

Art.Nr.

5907803901 / 5907803903 /

5907803904 / 5907803905

AusgabeNr.

5907803901_0003

Rev.Nr.

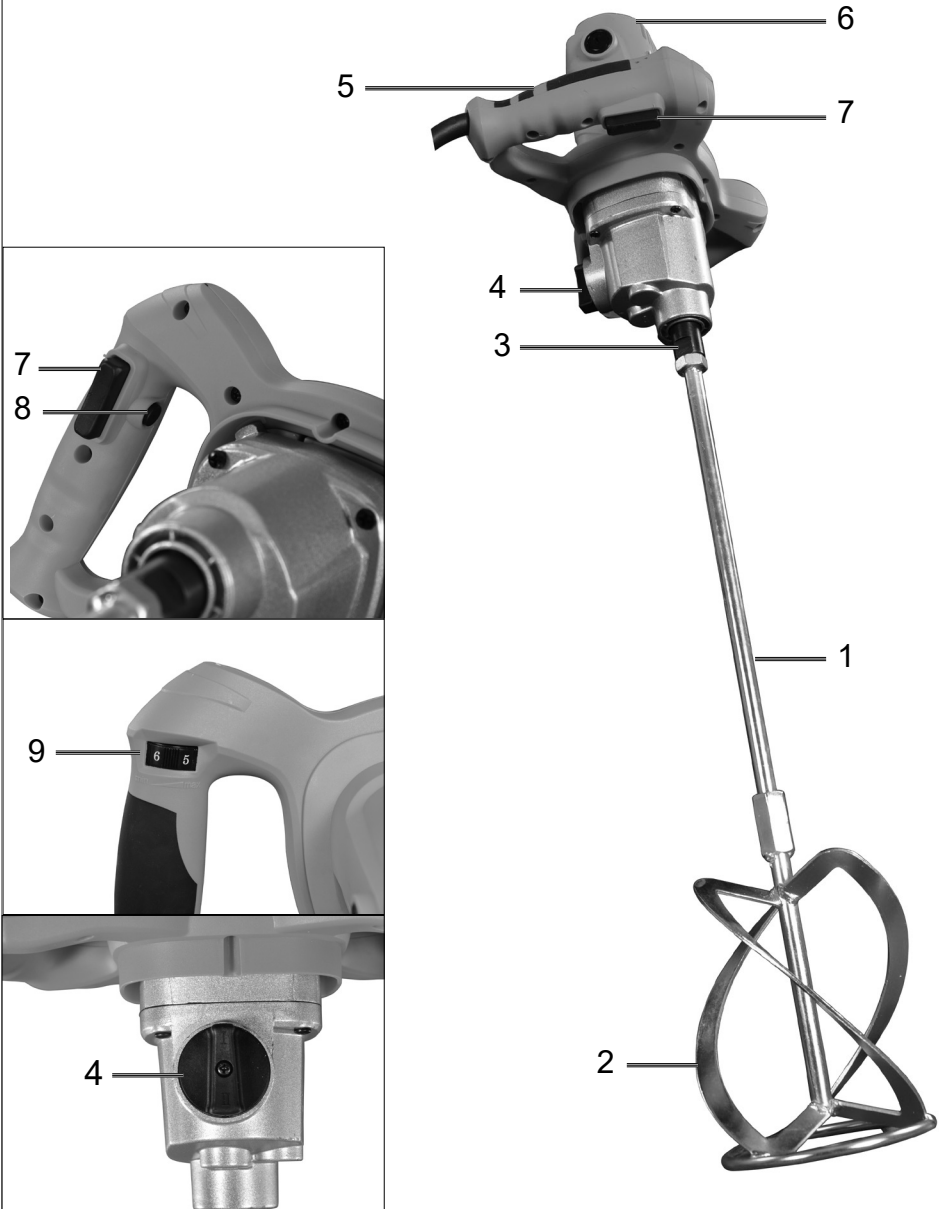
22/04/2025

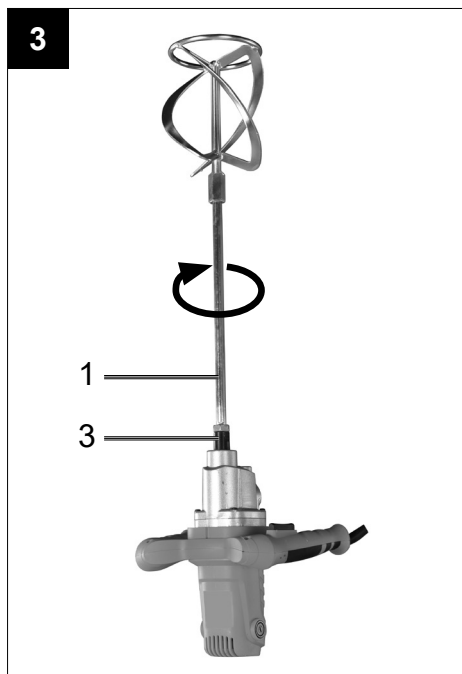
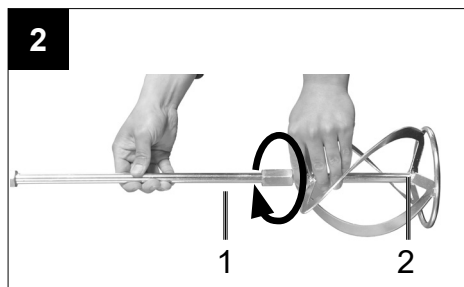


PM1600

GB	Electric paint and mortar stirrer Translation of original instruction manual	5
RU	Электрический миксер для краски и раствора Перевод оригинального руководства по эксплуатации	15

1





Explanation of the symbols on the device

	Read the operating and safety instructions before start-up and follow them!
	Wear eye protection.
	Wear hearing protection.
	Wear a breathing mask!
	Protection class II
	The product complies with the applicable European directives.

Table of contents:	Page:
1. Introduction	7
2. Description of the product (fig. 1)	7
3. Scope of delivery	7
4. Proper use	7
5. General safety information	8
6. Technical data.....	10
7. Unpacking.....	10
8. Assembly (fig. 2 - 4)	11
9. Commissioning	11
10. Maintenance and care	11
11. Repair & ordering spare parts	12
12. Electrical connection	12
13. Storage	13
14. Disposal and recycling.....	13
15. Troubleshooting	14
16. Declaration of conformity	27

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling,
- Non-compliance with the operating manual,
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists.
- Installing and replacing non-original spare parts,
- Application other than specified,
- Failures of the electrical system in the event of the electrical regulations and VDE provisions 0100,
- DIN 57113 / VDE 0113 not being observed.

Please consider:

Read through the complete text in the operating manual before installing and commissioning the device.

The operating manual is intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.

Keep the operating manual package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards. The required minimum age must be observed.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Description of the product (fig. 1)

1. Connection shaft mixer attachment
2. Mixer attachment right-turning
3. Drive shaft
4. 2-speed switch
5. Handle
6. Motor
7. On/off switch
8. Circuit breaker for ON/OFF switch
9. Speed controller

3. Scope of delivery

Item	Quantity	Designation
1	1x	Connection shaft mixer attachment
2	2x	Mixer attachment K3 + K4
	2x	Replacement carbon brushes
	1x	Open-ended spanner 19 mm
	1x	Open-ended spanner 22 mm
	1x	Operating manual

4. Proper use

The machine has been designed to mix liquid and powdery building materials such as paint, mortar, adhesive, plaster and similar substances. The relevant mixing action (which depends on the consistency of the materials and the quantity that has to be mixed) must be set up for the appropriate mixing tool.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product. The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. General safety information

General power tool safety warnings

⚠ Warning!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

⚠ WARNING!

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the machine.

Mixer safety instructions

- a) **Always hold the power tool with both hands on the intended handles.** Loss of control can cause personal injury.
- b) **Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere.** Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- c) **Do not mix food.** Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- d) **Keep the cord away from the working area.** The cord may be entangled by the stirrer.
- e) **Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position.** A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- f) **Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool.** Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- g) **Follow the instructions and warnings for the material to be mixed.** Material to be mixed may be harmful.
- h) **If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the power tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person.** Reaching into the mixing container with the power tool still plugged in can lead to electric shock.
- i) **Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing.** Contact with the stirrer may lead to serious personal injury.
- j) **Start up and run down the power tool in the mixing container only.** The stirrer may bend or spin in an uncontrolled manner.

Residual risks

Even when this power tool is operated properly, residual risks still remain. The following hazards may arise in connection with the design and construction of this power tool:

- Lung damage if suitable dust protection mask is not worn.
- Hearing damage if suitable hearing protection is not worn.
- Damage to health resulting from hand/arm vibration if the device is used over an extended period of time or if it is not properly operated and maintained.

6. Technical data

Rated voltage	230 V~ 50 Hz
Power consumption	1600 W
Idling speed	0-580 rpm / 0-780 prm
Mixing tool mount	M14
Protection class	II
Weight	5.2 kg

Subject to technical modifications!

Noise and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60745.

Sound pressure level L_{pA}	86 dB
Uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{WA}	97 dB
Uncertainty K_{WA}	3 dB

Wear hearing protection.

Excessive noise can result in a loss of hearing.

Total vibration emission values (vector sum of three directions) determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_h	= 4.43 m/s ²
Uncertainty K	= 1.5 m/s ²

Additional information for electric tools

Warning!

The specified vibration emission value has been measured according to a standardised testing procedure and can be used for comparison of one power tool with another; and may change depending on the way in which the power tool is used and in exceptional cases may be higher than the specified value.

The specified vibration emission value can be used to compare one power tool with another.

The specified vibration emission value can also be used for an initial estimation of the impair.

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use devices which are free of defects.
- Maintain and clean the device at regular intervals.
- Adapt your working methods to the device.
- Do not overload the device.
- Have the device checked if necessary.
- Switch the device off if it is not in use.
- Wear gloves.

7. Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. In the event of complaints the carrier must be informed immediately. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

⚠ ATTENTION!

The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8. Assembly (fig. 2 - 4)

⚠ Attention!

Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

- 1) Turn the connection shaft mixer attachment (1) clockwise into the mixer attachment (2). (Fig. 2)
- 2) Then screw the assembled mixer rod (1 + 2) into the drive shaft (3). (Fig. 3).

DANGER!

Use only a mixing paddle that is designed and suitable for the material to be mixed. A wrong mixing paddle may put strain on the power tool which may damage the tool and lead to accidents!

Remove the mixing paddle from the drive shaft by turning it counterclockwise. The paddle may sit quite tight in its holding fixture. If this is the case, the fixture must be secured with a key against turning with the paddle. (fig. 4)

9. Commissioning

⚠ Attention!

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

Turning on (fig. 1)

Press and hold the circuit breaker (8) for the ON / OFF switch; now you can press the ON / OFF switch (7) to start the handheld mixer. Once the tool is running properly you can release the ON / OFF switch, turning off the circuit breaker (8).

Turning off (fig. 1)

Release the ON / OFF switch (7). The circuit breaker for the ON / OFF switch (8) turns off automatically.

Speed controller (fig. 1)

With the speed controller (9), the power tool's speed can be gradually adjusted. The type of material to be mixed determines the speed rate that is required. Practice will teach you the optimal speed required by the respective material.

2- speed gear (fig. 1)

The device is equipped with a 2-speed gear. If the gear selection switch cannot be locked, turn the stirring staff a little.

- For the speed selection turn the switch (4) by 180°.
 1. speed: 0 rpm - 580 rpm
 2. speed: 0 rpm - 780 rpm

Only operate this switch at standstill of the machine.

Working with the paint and mortar stirrer

- When changing the stirrer, the mains plug must be pulled out.
- When dipping into the mix or removing it from the mix, work at a reduced speed. After complete immersion, increase speed to maximum to ensure adequate motor cooling.
- Guide the machine through the mixing vessel during the mixing process. Mix until the entire mixture has been completely worked through.
- After completing the mixing work, clean the stirrer.

Area of application of the agitators (fig. 1)

- The left-turning agitator (2a) is used for low-viscosity substances such as: Different types of paints, varnishes, glazes, wallpaper paste, sealing compounds, bitumen, chemicals, red lead, cement slurries.
- The right-turning agitator (2b) is used for high-viscosity substances such as: Adhesive and ready-mixed mortars, adhesive binders, gypsum, lime, cement plaster, screed, concrete, tile adhesive, glue, putty, pastes, granulate.

10. Maintenance and care

Before each maintenance and cleaning work:

- Switching off the device
- wait for standstill of the beater
- Pull out the mains plug

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance and repair work beyond this is only allowed to be carried out by the manufacturer or authorized service staff.

Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.

Observe the following to maintain the operability of the machine:

- Keep vent slits clean and free from obstructions.
- Remove dust and dirt using a cloth or a soft brush.
- Do not clean the machine with running water or high-pressure cleaners.

- Do not use solvents for the synthetic parts (petrol, alcohol, etc.) as these can damage the synthetic parts.
- Clean the beaters.
- The agitator is equipped with carbon brushes. Have the carbon brushes be replaced by the customer service if they are worn

Regularly check the beater for damages for your own safety. Immediately replace any damaged beater. Always replace the beaters in pairs.

Check the shaft on a regular basis. An agitator with defective shaft must no longer be used. Have the device be repaired by the customer service.

11. Repair & ordering spare parts

After any repair or maintenance work, make sure that all safety-related parts are in place and in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

Attention: According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts. Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialist. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

11.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Article number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Carbon brushes	Article no: 5907803001
Mixer rod right-turning	5907800702
Mixer rod left-turning	5907800701
Mixer attachment	3907801009
Connection shaft mixer attachment	3907801008

11.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Mixer attachment, mixer rod, carbon brushes

* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

12. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with designation H05VV-F.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

Connection type X

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by a special connection cable which can be obtained from the manufacturer or its service department.

AC motor

- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 square millimetres.

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Data of machine type plate

13. Storage

- The whole machine and all accessories must be thoroughly cleaned.
- Store the machine always out of children's reach. Put it in a secure position in a dry and safe place where no extremely high or extremely low temperatures may occur.
- Protect the stored machine from direct sunlight; put it in a darkened area, if feasible.
- Do not wrap the machine into bags or covers made of nylon or plastic, as dampness may develop.

14. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!

- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
 - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
 - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

15. Troubleshooting

Problem	Possible cause	Remedy
Motor does not start.	No power supply (power failure)	Check fuses
	Mains cable defective.	Exchange defect cable, respectively check extension cable, (by electrician) Never use defect lead
	Motor or switch faulty.	To correct the problem, refer to the manufacturer or other approved service centre.
Unusual vibrations	Beater defective.	Replace the beater.
	Chuck defective.	To correct the problem, refer to the manufacturer or other approved service centre.
	Non-intended material to be mixed.	Incorrect processing. Follow the processing instructions from the supplier.
The device starts up, but blocks when the load is low and may switch off automatically.	Extension cable too long, or cross-section too small.	Extension cable at least 1,5 mm ² , maximum 25 m long.
	Socket too far away from main connection, and cross-section of connection lead too small.	Cross-section of at least 2,5 mm ² in longer cables.

Значение символов на устройстве

	Перед началом работы прочтите инструкции по эксплуатации и технике безопасности и следуйте им!
	Надевайте защитные очки.
	Используйте защиту органов слуха.
	Наденьте дыхательную маску!
	Класс защиты II
	Изделие соответствует применимым европейским директивам.

содержание:
страница:

1.	Введение	17
2.	Описание продукта (рис. 1).....	17
3.	Комплект поставки	17
4.	Правильное использование.....	18
5.	Общая информация по технике безопасности	18
6.	Технические данные	21
7.	Распаковка	21
8.	Сборка (рис. 2 - 4).....	22
9.	Первое использование	22
10.	Техническое обслуживание и уход	23
11.	Ремонт и заказ запасных частей	23
12.	Электрическое подключение.....	24
13.	Хранение	24
14.	Утилизация и переработка.....	24
15.	Устранение неисправностей.....	25
16.	Декларация о соответствии	27

1. Введение

Производитель:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ихенхаузен

Уважаемый клиент!

Мы надеемся, что использование нового инструмента приносит вам удовольствие и помогает добиться успеха.

Примечание:

В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции производитель данного устройства не несет ответственности за ущерб, нанесенный устройству или вызванный устройством, возникший в результате:

- неправильного обращения,
- несоблюдения данного руководства по эксплуатации;
- ремонта, выполненного третьими лицами или неавторизованными специалистами;
- установки неоригинальных запасных частей или использования неоригинальных компонентов при замене запасных частей;
- применения не по назначению;
- отказов в работе электрической системы в случае несоблюдения электрических правил и положений Немецкой ассоциации электрических, электронных и информационных технологий (VDE): 0100,
- DIN 57113 / VDE 0113 не соблюдается.

Рассмотрите:

Перед установкой и первым использованием устройства внимательно прочтите весь текст руководства по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации призвано помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться возможностями ее применения в соответствии с рекомендациями.

В него включены важные инструкции по безопасной, правильной и экономичной эксплуатации устройства, по предотвращению опасностей, по минимизации затрат на ремонт и простоев, а также по повышению надежности и продлению срока службы устройства.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, вы также должны соблюдать правила, применимые к эксплуатации устройства в вашей стране.

Всегда держите упаковку с руководством по эксплуатации вместе с машиной и храните его в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Весь обслуживающий персонал должен ознакомиться с руководством и строго соблюдать его во время работы.

Устройство может использоваться только персоналом, прошедшим обучение по его использованию и проинструктированным о связанных с ним опасностях. Это устройство могут использовать лица, достигшие установленного минимального возраста.

Помимо инструкций по технике безопасности, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации, и отдельных правил вашей страны, необходимо также соблюдать общепризнанные технические правила, касающиеся эксплуатации подобных машин.

Мы не несем ответственности за несчастные случаи или ущерб, возникшие из-за несоблюдения данного руководства и инструкций по технике безопасности.

2. Описание продукта (рис. 1)

1. Соединительный вал насадки-миксера
2. Насадка-миксер с правым вращением
3. Приводной вал
4. 2-ступенчатый переключатель скорости
5. Ручка
6. Двигатель
7. Переключатель
8. Автоматический выключатель для переключения
9. Регулятор скорости

3. Комплект поставки

Позиция	Количество	Обозначение
1	1x	Соединительный вал насадки-миксера
2	2x	Насадка-миксер K3 + K4
	2x	Сменные угольные щетки
	1x	Гаечный ключ с открытым зевом 19 мм
	1x	Гаечный ключ с открытым зевом 22 мм
	1x	Руководство по эксплуатации

4. Правильное использование

Машина предназначена для смешивания жидких и порошкообразных строительных материалов, таких как краска, раствор, клей, штукатурка и аналогичные вещества. Режим смешивания (который зависит от консистенции и количества смешиваемых материалов) должен быть подобран в соответствии со смесительным инструментом.

Изделие можно использовать только по назначению. Любое другое использование недопустимо. Пользователь или оператор, а не производитель, несет ответственность за ущерб или травмы любого типа, возникшие в результате нарушения этого требования.

К целевому применению также относится соблюдение правил техники безопасности, инструкций по сборке и других правил эксплуатации, содержащихся в данном руководстве по эксплуатации.

Лица, эксплуатирующие и обслуживающие изделие, должны быть ознакомлены с руководством и проинформированы о потенциальных опасностях. Ответственность производителя и возникшие в результате этого убытки исключаются в случае внесения изменений в изделие.

Изделие можно эксплуатировать только с оригинальными деталями и аксессуарами от производителя.

Необходимо соблюдать требования производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также размеры, указанные в технических данных.

Обратите внимание, что наша продукция не предназначена для использования в коммерческих или промышленных целях. Мы не даем никаких гарантий, если продукт используется в коммерческих или промышленных целях или для эквивалентной работы.

5. Общая информация по технике безопасности

Общие предупреждения по технике безопасности при работе с электроинструментами

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электроинструменту.

Несоблюдение всех перечисленных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к электроинструменту, работающему от сети (проводному) или работающему от аккумуляторной батареи (беспроводному).

1. Безопасность на рабочем месте

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Загроможденные или темные места способствуют несчастным случаям.
- b) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) **Не допускайте детей и посторонних лиц к работающему электроинструменту.** Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

2. Электробезопасность

- a) **Вилки электроинструментов должны соответствовать розетке. Никогда не модифицируйте вилку каким-либо образом. Не используйте никакие переходные вилки с заземленными электроинструментами.** Использование немодифицированных вилок и соответствующих розеток снизят риск поражения электрическим током.
- b) **Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током повышается, если ваше тело заземлено.
- c) **Не подвергайте электроинструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Не допускайте неправильного обращения со шнуром. Никогда не используйте шнур для переноски, вытягивания или отключения электроинструмента. Держите шнур вдали от источников тепла, масла, острых краев и движущихся частей.**

Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на открытом воздухе.** Использование шнура, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
 - f) **Если эксплуатация электроинструмента во влажном месте неизбежна, используйте источник питания, защищенный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
- 3. Личная безопасность**
- a) **Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.** Малейшая невнимательность при работе с электроинструментами может привести к серьезным травмам.
 - b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Защитные средства, такие как защитная пылевая маска, нескользящая защитная обувь, каска или защита органов слуха, используемые в соответствующих условиях, позволят снизить риск получения травм.
 - c) **Предотвращайте непреднамеренный запуск. Перед подключением к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, а также перед поднятием или переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении.** При переноске электроинструментов не держите палец на переключателе и не подавайте питание на электроинструменты, у которых переключатель находится в положении «включено». Это может привести к несчастным случаям.
 - d) **Перед включением электроинструмента снимите все регулировочные или гаечные ключи.** Гаечный ключ, оставленный прикрепленным к вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.
 - e) **Сохраняйте равновесие. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.**

Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f) **Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
 - g) **Если предусмотрены устройства для подключения систем пылеудаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и используются правильно.** Использование пылеулавливающих устройств может снизить опасность, связанную с пылью.
 - h) **Не позволяйте приобретенному опыту частого использования инструментов усыпить вашу бдительность и заставить вас пренебречь принципами безопасности при работе с инструментами.** Неосторожное действие может привести к серьезной травме за доли секунды.
- 4. Использование электроинструментов и уход за ними**
- a) **Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте подходящий для ваших целей электроинструмент.** Подходящий электроинструмент выполнит работу лучше и безопаснее с той скоростью, на которую он рассчитан.
 - b) **Не пользуйтесь электроинструментом, если переключатель не включает и не выключает его.** Любой электроинструмент, который невозможно контролировать с помощью переключателя, опасен и должен быть отремонтирован.
 - c) **Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента отсоедините вилку от источника питания и/или снимите аккумуляторную батарею (если она съемная) с электроинструмента.** Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте. Не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- e) Поддерживайте в порядке электроинструменты и принадлежности. Проверьте наличие перекосов или заедания движущихся частей, поломок деталей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения электроинструмента отремонтируйте его перед использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструментов.
 - f) Следите за тем, чтобы режущие инструменты оставались чистыми и острыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками режут легче и в управлении.
 - g) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данными инструкциями. Примите во внимание условия и характер предстоящей работы. Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к возникновению опасной ситуации.
 - h) Держите ручки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие ручки и поверхности захвата не позволяют безопасно обращаться с инструментом и контролировать его в непредвиденных ситуациях.
- 5. Обслуживание**
- a) Поручите обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность вашего электроинструмента.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот электроинструмент во время работы генерирует электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах это поле может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы предотвратить риск серьезных или смертельных травм, мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед работой с машиной.

Инструкции по технике безопасности при работе с мешалкой

- a) Всегда держите электроинструмент обеими руками за предназначенные для этого рукоятки. Потеря контроля может привести к травмам.
- b) Обеспечьте достаточную вентиляцию при смешивании легковоспламеняющихся материалов, чтобы избежать образования опасной атмосферы. Возникающие пары могут попасть в дыхательные пути или воспламениться от искр, образующихся при работе электроинструмента.
- c) **Не смешивайте пищу.** Электроинструменты и принадлежности к ним не предназначены для обработки пищевых продуктов.
- d) Держите шнур подальше от рабочей зоны. Шнур может запутаться в мешалке.
- e) Убедитесь, что емкость для смешивания установлена прочно и надежно. Незакрепленный должным образом контейнер может неожиданно сдвинуться с места.
- f) Следите за тем, чтобы на корпус электроинструмента не попадали брызги жидкости. Попадавшая в электроинструмент жидкость может привести к его повреждению и поражению электрическим током.
- g) Соблюдайте инструкции и предупреждения по смешиванию материалов. Смешиваемые материалы могут быть вредными.
- h) Если электроинструмент упал в смешиваемый материал, немедленно отключите его от сети и обратитесь к квалифицированному специалисту по ремонту для проверки электроинструмента. Попытка дотянуться до емкости для смешивания при включенном в сеть электроинструменте может привести к поражению электрическим током.
- i) **Во время смешивания не лезьте руками в емкость для смешивания и не вставляйте в нее какие-либо предметы.** Контакт с мешалкой может привести к серьезным травмам.
- j) **Запускайте и выключайте электроинструмент только в емкости для смешивания.** Мешалка может неконтролируемо изгибаться или вращаться.

Остаточные риски

Даже при правильной эксплуатации этого электроинструмента все равно сохраняются остаточные риски.

В связи с конструкцией и изготовлением данного электроинструмента могут возникнуть следующие опасности:

- Повреждение легких, если не использовать подходящую защитную пылевую маску.
- Повреждение слуха, если не использовать подходящую защиту органов слуха.
- Вред здоровью в результате вибрации рук/кистей рук при длительном использовании устройства или при его неправильной эксплуатации и обслуживании.

6. Технические данные

Номинальное напряжение	230 В~ 50 Гц
Потребляемая мощность	1600 Вт
Скорость холостого хода	0-580 об/мин / 0-780 об/мин
Крепление для смешивательного инструмента	M14
Класс защиты	II
Вес	5,2 кг

Возможны технические изменения!

Шум и вибрация

Значения шума и вибрации измерялись в соответствии со стандартом EN 60745.

Уровень звукового давления L_{pA}	86 дБ
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Уровень звуковой мощности L_{WA}	97 дБ
Погрешность K_{WA}	3 дБ

Используйте защиту органов слуха.

Чрезмерный шум может привести к потере слуха.

Общие значения вибрации (сумма векторов трех направлений) установлены в соответствии со стандартом EN 60745.

Значение вибрации a_h	$= 4,43 \text{ м/с}^2$
Погрешность K	$= 1,5 \text{ м/с}^2$

Дополнительная информация по электроинструментам

Предупреждение!

Указанное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартизированной процедурой испытаний и может использоваться для сравнения одного электроинструмента с другим; оно может меняться в зависимости от способа использования электроинструмента и в исключительных случаях может превышать указанное значение.

Указанное значение уровня вибрации можно использовать для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанное значение вибрации также можно использовать для первоначальной оценки воздействия.

Сведите к минимуму уровень шума и вибрации!

- Используйте только те устройства, которые не имеют дефектов.
- Регулярно обслуживайте и чистите устройство.
- Адаптируйте свои методы работы к устройству.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости проверьте устройство.
- Выключайте изделие, когда оно не используется.
- Надевайте перчатки.

7. Распаковка

- Откройте упаковку и осторожно извлеките изделие.
- Снимите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортировочные предохранительные устройства (если таковые имеются).
- Проверьте полноту комплекта поставки.
- Проверьте изделие и его комплектующие на предмет повреждений, полученных при транспортировке. В случае возникновения жалоб необходимо немедленно уведомить перевозчика. Претензии, предъявляемые по прошествии длительного времени, приниматься не будут.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.
- Перед первым использованием ознакомьтесь с изделием с помощью руководства по эксплуатации.
- При выборе аксессуаров, а также изнашиваемых и запасных частей используйте только оригинальные детали. Запасные части можно приобрести у специализированного дилера.

- При заказе укажите наш артикул, а также тип изделия и год его производства.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, пленками или мелкими деталями! Существует опасность удушья!

8. Сборка (рис. 2 - 4)

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

- 1) Поверните соединительный вал насадки-миксера (1) по часовой стрелке в насадку-миксер (2). (Рис. 2)
- 2) Затем вкрутите собранный смесительный стержень (1 + 2) в приводной вал (3). (рис. 3).

ОПАСНОСТИ!

Используйте только ту лопасть для смешивания, которая предназначена для смешиваемого материала. Неправильная лопасть для смешивания может вызвать перегрузку электроинструмента, что может привести к повреждению и несчастным случаям!

Снимите лопасть для смешивания с приводного вала, повернув ее против часовой стрелки. Лопасть может сидеть в своем держателе довольно плотно. В этом случае приспособление необходимо зафиксировать ключом от проворачивания вместе с лопастью. (рис. 4)

9. Первое использование

⚠ Внимание!

Перед первым использованием убедитесь, что изделие полностью собрано!

Включение (рис. 1)

Нажмите и удерживайте автоматический выключатель (8) для включения/выключения; теперь вы можете нажать переключатель (7), чтобы включить ручную мешалку.

Как только инструмент заработает должным образом, вы можете отпустить переключатель, отключив автоматический выключатель (8).

Выключение (рис. 1)

Отпустите переключатель (7). Автоматический выключатель для переключателя (8) отключается автоматически.

Регулировка скорости, (рис. 1)

С помощью регулятора скорости (9) можно постепенно регулировать скорость электроинструмента. Необходимая скорость зависит от типа смешиваемого материала. Подобрать оптимальную скорость, необходимую для соответствующего материала, можно на практике.

2-х скоростная передача (рис. 1)

Устройство оснащено 2-скоростной коробкой передач. Если переключатель выбора передач не фиксируется, немного поверните перемешивающий стержень.

- Для выбора скорости поверните переключатель (4) на 180°.
 1. скорость: 0 об/мин - 580 об/мин
 2. скорость: 0 об/мин - 780 об/мин

Используйте этот переключатель только во время останова.

Работа с мешалкой для краски и раствора

- При замене мешалки необходимо вынуть вилку из розетки.
- При погружении инструмента в смесь или извлечении из нее работайте на пониженной скорости. После полного погружения увеличьте скорость до максимума, чтобы обеспечить достаточное охлаждение двигателя.
- Направляйте инструмент сквозь смесительную емкость во время процесса смешивания. Перемешивайте до тех пор, пока вся смесь не будет полностью перемешана.
- После завершения перемешивания очистите мешалку.

Область применения мешалок (рис. 1)

- Левовращающаяся мешалка (2a) используется для маловязких веществ, таких как: Различные виды красок, лаков, глазирующих материалов, обойного клея, герметиков, битума, химикатов, свинцового сурика, цементных растворов.

- Правовращающаяся мешалка (2b) используется для высоковязких веществ, таких как: Клеевые и готовые растворы, клеевые закрепители, гипс, известь, цементная штукатурка, стяжка, бетон, плиточный клей, клей, шпатлевка, пасты, гранулят.

10. Техническое обслуживание и уход

Перед каждым техническим обслуживанием и чисткой:

- Выключайте устройство
- Дождитесь остановки взбивателя
- Выньте вилку из розетки.

Используйте только оригинальные части. Другие детали могут стать причиной непредвиденных повреждений и травм.

Все остальные работы по техническому обслуживанию и ремонту разрешается выполнять только производителю или уполномоченному сервисному персоналу.

Храните неиспользуемое оборудование в сухом и недоступном для детей месте.

Для поддержания работоспособности машины соблюдайте следующие правила:

- Содержите вентиляционные отверстия в чистоте и не засоряйте их.
- Удаляйте пыль и грязь тканью или мягкой щеткой.
- Не мойте машину проточной водой или очистителями высокого давления.
- Не используйте растворители для синтетических деталей (бензин, спирт и т. д.), так как они могут повредить синтетические детали.
- Очищайте взбиватели.
- Мешалка оснащена угольными щетками. Если угольные щетки изношены, обратитесь в сервисный центр для замены.

Для вашей безопасности регулярно проверяйте взбиватель на предмет повреждений. Немедленно замените поврежденный взбиватель. Всегда заменяйте взбиватели попарно.

Регулярно проверяйте вал. Мешалку с неисправным валом использовать нельзя. Отдайте устройство на ремонт в сервисный центр.

11. Ремонт и заказ запасных частей

После ремонта или технического обслуживания убедитесь, что все детали, связанные с безопасностью, установлены и находятся в идеальном состоянии. Все части, которые могут причинить травму, должны храниться в местах, недоступных для детей и других людей.

Внимание: Согласно Закону об ответственности за качество продукции, принятому в Германии, производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего ремонта или использования неоригинальных запасных частей.

Такие работы должны выполняться сервисным центром или уполномоченными специалистами. Это также относится и к аксессуарам.

Подключение и ремонт

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

11.1 Заказ запасных частей

При заказе запасных частей предоставьте следующую информацию:

- Обозначение модели
- Артикул
- Данные заводской таблички

Запасные части / аксессуары	Артикул:
Угольные щетки	5907803001
Смесительный стержень с правым вращением	5907800702
Смесительный стержень с левым вращением	5907800701
Насадка-миксер	3907801009
Соединительный вал насадки-миксера	3907801008

11.2 Информация по обслуживанию

В отношении данного изделия необходимо учитывать, что следующие детали подвержены естественному или связанному с использованием износу, и что следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Изнашиваемые детали*: Насадка-миксер, смесительный стержень, угольные щетки

* может не входить в комплект поставки!

Запасные части и аксессуары можно приобрести в нашем сервисном центре. Для этого отсканируйте QR-код на первой странице.

12. Электрическое подключение

Электрический двигатель установлен и готов к работе. Подключение соответствует применимым стандартам VDE и DIN. Электрическая сеть заказчика и используемый удлинительный кабель также должны соответствовать следующим правилам.

Поврежденные электрические соединительные кабели

Изоляция электрических соединительных кабелей часто повреждается.

Это может происходить по следующим причинам:

- Точки давления, где соединительные кабели проходят через окна или двери.
- Перегибы в местах неправильного крепления или прокладки соединительного кабеля.
- Места, где соединительные кабели были перебиты из-за наезда транспортного средства.
- Повреждение изоляции из-за выдергивания из настенной розетки.
- Трещины из-за старения изоляции.

Не используйте электрические соединительные кабели с такими дефектами, так как поврежденная изоляция представляет угрозу для жизни.

Регулярно проверяйте электрические соединительные кабели на предмет повреждений. При проверке на предмет повреждений убедитесь, что соединительные кабели отключены от электрической сети.

Электрические соединительные кабели должны соответствовать применимым стандартам VDE и DIN. Используйте только соединительные кабели с маркировкой «H05VV-F».

Обозначение назначения соединительного кабеля является обязательным.

Тип подключения X

Если соединительный кабель питания данного устройства поврежден, его необходимо заменить специальным соединительным кабелем, который можно приобрести у производителя или в его сервисной службе.

Электродвигатель переменного тока

- Напряжение сети должно быть 220–240 В~.
- Удлинительные кабели длиной до 25 м должны иметь поперечное сечение 1,5 мм².

Подключения и ремонтные работы на электрооборудовании могут выполнять только электрики.

В случае возникновения вопросов, предоставьте следующую информацию:

- Тип тока для двигателя
- Данные заводской таблички машины

13. Хранение

- Вся машина и ее принадлежности должны быть тщательно очищены.
- Храните машину в недоступном для детей месте. Поместите ее в надежное сухое и безопасное место, где не будет ни слишком высоких, ни слишком низких температур.
- Защитите машину от воздействия прямых солнечных лучей; по возможности поместите ее в затененное место.
- Не упаковывайте машину в пакеты или чехлы из нейлона или пластика, так как это может привести к образованию сырости.

14. Утилизация и переработка

Информация об упаковке



Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке. Утилизируйте упаковку экологически безопасным способом.

Примечание в соответствии с Законом об электрическом и электронном оборудовании [ElektroG]



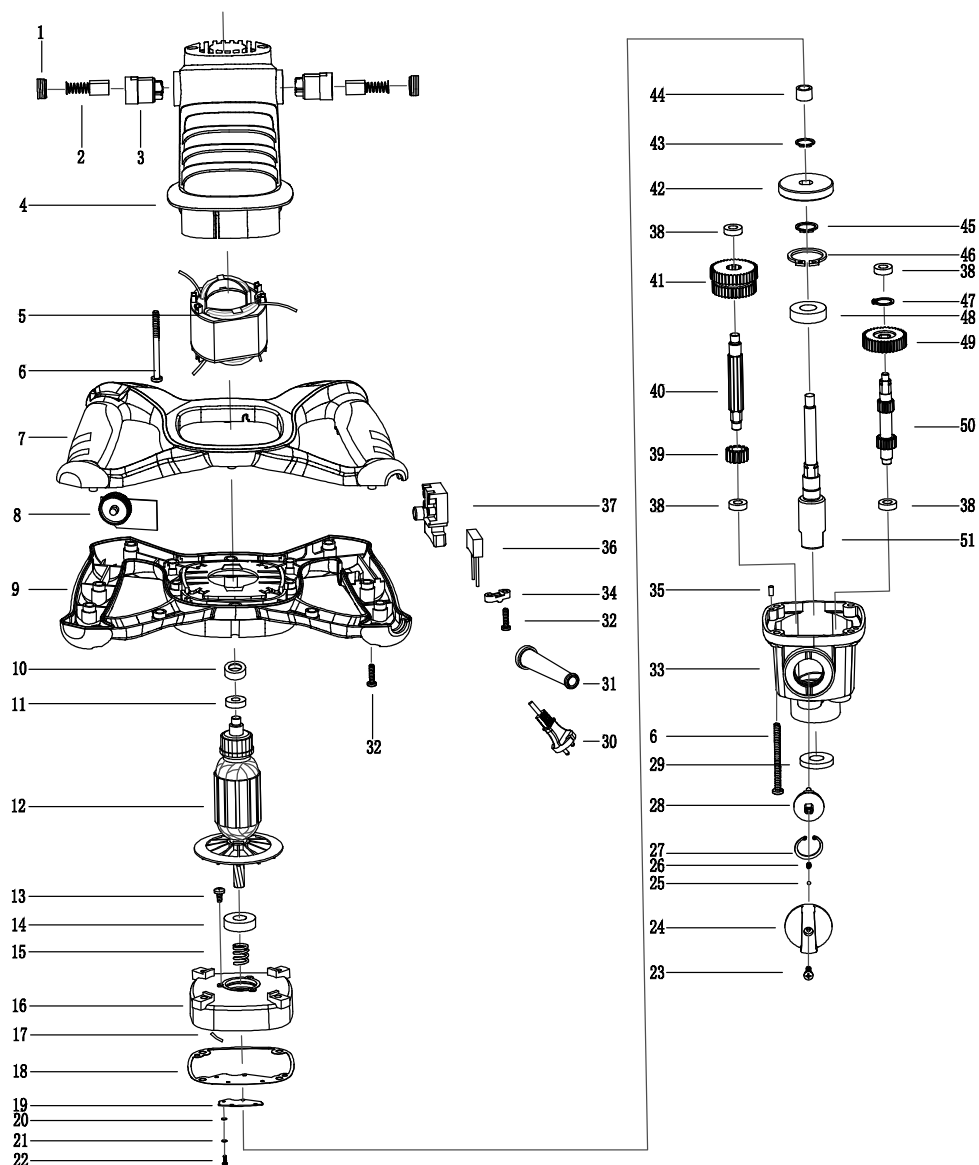
Отходы электрического и электронного оборудования не относятся к бытовым отходам. Их необходимо собирать и утилизировать отдельно!

- Использованные батареи или аккумуляторы, которые не установлены на постоянной основе в старом устройстве, перед утилизацией необходимо извлечь неразрушающим способом. Их утилизация регулируется законом о батареях.

- Владельцы или пользователи электрических и электронных устройств обязаны по закону вернуть их после использования.
- Конечный пользователь несет ответственность за удаление своих личных данных со старого устройства, которое подлежит утилизации!
- Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что отработанное электрическое и электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами.
- Отходы электрического и электронного оборудования можно сдать бесплатно в следующих местах:
 - Общественные пункты утилизации или сбора (например, муниципальные промышленные зоны)
 - Точки продажи электроприборов (стационарные и онлайн), при условии, что продавцы обязаны принять их обратно или предлагают сделать это добровольно.
- До трех отработанных электроприборов каждого типа с длиной ребра не более 25 сантиметров можно бесплатно вернуть производителю без предварительной покупки нового устройства у производителя или сдачи в другой авторизованный пункт приема в вашем районе.
- Дополнительные условия возврата от производителей и дистрибьюторов можно получить в соответствующей службе поддержки клиентов.
- Если производитель доставляет новое электрическое устройство в частное домохозяйство, производитель может организовать бесплатный вывоз старого электрического устройства по запросу конечного пользователя. Для этого обратитесь в сервисный центр производителя.
- Данные заявления применимы только к устройствам, установленным и продаваемым в странах Европейского Союза и подпадающим под действие Европейской директивы 2012/19/ЕС. В странах за пределами Европейского Союза могут применяться иные положения относительно утилизации электрических и электронных приборов.

15. Устранение неисправностей

Проблема	Возможная причина	Решение
Двигатель не запускается.	Нет электропитания (сбой питания)	Проверьте предохранители
	Кабель питания неисправен.	Замените неисправный кабель и проверьте удлинительный кабель (выполняется электриком) Никогда не используйте дефектные провода
	Двигатель или переключатель неисправен.	Чтобы устранить проблему, обратитесь к производителю или в другой авторизованный сервисный центр.
Необычные вибрации	Неисправен взбиватель.	Замените взбиватель.
	Зажимной патрон неисправен.	Чтобы устранить проблему, обратитесь к производителю или в другой авторизованный сервисный центр.
	Материал не предназначен для смешивания.	Неправильная обработка. Следуйте инструкциям поставщика по обработке.
Устройство запускается, но блокируется при низкой нагрузке и может автоматически выключиться.	Удлинительный кабель слишком длинный или сечение слишком маленькое.	Удлинительный кабель не менее 1,5 мм ² , максимальная длина 25 м.
	Гнездо расположено слишком далеко от основного соединения, а поперечное сечение соединительного провода слишком мало.	Поперечное сечение не менее 2,5 мм ² для более длинных кабелей.



EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

Art.-Bezeichnung:

Article name:

Nom d'article:

Art.-Nr. / Art. no.: / N° d'ident.:

SCHEPPACH

ELEKTRO-FARB- UND MÖRTELRÜHRWERK - PM1600

ELECTRIC PAINT AND MORTAR STIRRER - PM1600

MALAXEUR ÉLECTRIQUE - PM1600

5907803901 / 5907803903 / 5907803904 / 5907803905

2014/29/EU	2004/22/EG	89/686/EWG_96/58/EG	2000/14/EG_2005/88/EG
2014/35/EU	2014/68/EU	90/396/EWG	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
x 2014/30/EU	x 2011/65/EU*		Annex V
			Annex VI
x 2006/42/EG			
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			2016/1628/EU
			Emission. No:

Standard references:

EN 62841-1:2015/A11:2022; EN 62841-2-10:2017; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021; EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 20.02.2025

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2021

Subject to change without notice

Documents registrar: Niko Vraschek
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer loses its rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Гарантия RU

Явные дефекты должны быть заявлены в течение 8 дней с момента получения товара. В противном случае права покупателя на рекламацию в связи с такими дефектами утрачивают силу. Мы гарантируем для наших машин в случае надлежащего обращения в течение гарантийного срока, установленного законом с момента поставки, что бесплатно заменим любую деталь машины, которая доказано стала непригодной к использованию вследствие дефектного материала или производственных дефектов в течение этого периода. В отношении деталей, не изготовленных нами, мы предоставляем гарантию только в той мере, в какой имеем право на гарантийные требования к вышестоящим поставщикам. Расходы по установке новых деталей несет покупатель. Отмена продажи или уменьшение покупной цены, а также любые другие требования о возмещении убытков исключаются.

ТЕХПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Импортер: ООО «ВсеИнструменты.ру»

Адрес: Россия, 109451, г. Москва, ул. Братиславская, д. 16, корп.1, пом. 3

Телефон: 8 800 550 37 70

Электронная почта по общим вопросам: info@vseinstrumenti.ru

Электронная почта для официальных претензий: op@vseinstrumenti.ru

Назначенный срок службы: 5 лет

Срок гарантии: 2 года

Страна производства: Китай

Изготовитель: Qingdao Pufafu Import and Export CO., LTD

Дата производства изделия: указана на изделии

Подробная информация о сервисных центрах по РФ доступна на сайте ВсеИнструменты.ру